Plan is a child-centred international humanitarian development organisation without any religious, political or governmental affiliation.

国际计划是一个以儿童为中心的、独立的、非宗教、非政治、非政府、非营利的国际人道主义发展组织。

Founded 75 years ago, Plan is one of the oldest and largest children's development organisations in the world. We work in 50 developing countries across Africa, Asia and the Americas to promote children's rights and lift millions of children out of poverty. Plan's vision is of a world in which all children realise their full potential, in societies that respect people's rights and dignity.

我们成立于1937年，是世界上历史最悠久、规模最大的以儿童为中心的发展组织之一。我们在亚洲、非洲、拉丁美洲的50个发展中国家工作，致力于促进儿童权利，消除儿童贫困。我们的理想是在一个尊重人的权利和尊严的社会里，让所有的儿童都能够发挥他们的潜力。

In 1995, Plan started its operation in China, and established strategic partnerships with the Shaanxi Women’s Federation in1999. Subsequently, Plan China established its new partnership with the Foreign Affairs Office of Ningxia Hui Autonomous Region, Yunnan Provincial Education Foundation and Women Federation of Yunnan Province.

1995年，国际计划进入中国，并先后与陕西省妇女联合会、宁夏回族自治区人民政府外事办公室以及云南省教育基金会和云南省妇女联合会建立了战略合作伙伴关系。

Currently, Plan China implements its programmes in many provinces, cities and autonomous regions, including Shaanxi, Ningxia and Yunnan. In its programme areas Plan China works in a variety of fields, including child protection, early childhood care and development, and disaster risk management.

目前，国际计划的项目覆盖了包括陕西、宁夏、云南在内的多个省、市、自治区，项目涉及儿童保护、儿童早期养育与发展、灾害风险管理等领域。

Plan China's Country Goal is to help girls and boys from disadvantaged communities in China, including those who are particularly marginalised, to live in a society that respects their rights to survival, care, development, freedom from violence, and safety, enabling them to fulfill their potential and meaningfully participate in society. To achieve this goal, Plan China will provide capacity building programmes for children and their families, strengthen cooperation with other civil society organisations and government departments, conduct capacity building for relevant partners and carry out advocacy, and work together with partners at all levels to promote children's rights and end child poverty.

国际计划（中国）的目标是，使贫困农村地区的儿童，尤其是边缘化的儿童和女童，生活在一个尊重儿童的生存、养育、发展、受保护和安全等权利的社会里，并充分发挥他们的潜力、并使其具有意义地参与社会事务。在这一过程中，我们将通过对儿童及其家庭进行能力建设、加强与公民社会和各级政府的合作与能力建设、倡导等方式，与各级合作伙伴一同为促进儿童权利、消除儿童贫困而努力。

We are currently looking to recruit for the following key position.

我们目前拟招聘以下关键岗位人员。

**Community child newspaper project volunteer**

**社区儿童报纸项目志愿者**

*Duty station: Xi’an*

*工作地点：西安*

**Recruit Number: 2**

**招聘人数：2名**

**Job Summary:**

**职位综述：**

Work with sponsorship team to carry out the community child newspaper project.

协助国际计划（中国）儿童交流团队开展社区儿童报纸项目。

**Working period: one year**

**工作时间：一年**

**Key Responsibilities:**

**主要职责：**

* Children’s manuscripts reviewing & revising;
* 审阅并修改儿童稿件；
* Newspaper designing, edition and proof-correction;
* 报纸排版、编辑和校对；
* Supporting Plan staff to design and carry out children’s activities;
* 协助国际计划设计和开展儿童活动；
* Training little journalists;
* 培训小记者。

**Competencies and Qualities:**

**能力与素质要求:**

* College students majoring in news or Chinese literature;
* 在校新闻或汉语言文学专业大学生；
* Good at news writing and editing;
* 擅长新闻撰写和编辑;；
* Basic photographing and image processing skills;
* 拥有基本的照相能力和图片处理技能；
* Honest, patient and able to submit work on time;
* 为人诚实，耐心，能够按期完成所交付的工作；
* Strictly adhering to Plan’s policies on child protection；
* 严格遵守、践行国际计划儿童保护相关政策；
* Dedicated to helping deprived children and families in rural areas.
* 致力于帮助农村贫困儿童及其家庭。

**注：此职位提供人身保险和少量的交通和午餐补助。**

**Note: This position provides personal accident insurance and very little transportation fee and lunch compensation.**

聆聽

以拼音方式閱讀

字典 - [檢視詳細字典](http://www.google.com/dictionary?source=translation&hl=zh-TW&q=&langpair=zh|en)

**翻譯所有網站**

* [Tom.com](http://translate.google.com/?hl=zh-TW&sl=zh-CN&tl=zh-TW&sugg=w&hints=true&q=http://www.tom.com/)-中國
* [Guardian.co.uk](http://translate.google.com/?hl=zh-TW&sl=en&tl=zh-TW&sugg=w&hints=true&q=http://www.guardian.co.uk/)-英國
* [Telegraph.co.uk](http://translate.google.com/?hl=zh-TW&sl=en&tl=zh-TW&sugg=w&hints=true&q=http://www.telegraph.co.uk/)-英國
* [Zeit Online](http://translate.google.com/?hl=zh-TW&sl=de&tl=zh-TW&sugg=w&hints=true&q=http://www.zeit.de/)-德國
* [Onet.pl](http://translate.google.com/?hl=zh-TW&sl=pl&tl=zh-TW&sugg=w&hints=true&q=http://film.onet.pl/)-波蘭文
* [El Confidencial](http://translate.google.com/?hl=zh-TW&sl=es&tl=zh-TW&sugg=w&hints=true&q=http://www.elconfidencial.com/)-西班牙
* [Elle](http://translate.google.com/?hl=zh-TW&sl=fr&tl=zh-TW&sugg=w&hints=true&q=http://www.elle.fr/elle/)-法國
* [盆栽](http://translate.google.com/?hl=zh-TW&sl=ja&tl=zh-TW&sugg=w&hints=true&q=http://bonsai.ne.jp/)-日本
* [News.de](http://translate.google.com/?hl=zh-TW&sl=de&tl=zh-TW&sugg=w&hints=true&q=http://www.news.de/)-德國
* [Museo del Prado](http://translate.google.com/?hl=zh-TW&sl=es&tl=zh-TW&sugg=w&hints=true&q=http://www.museodelprado.es/)-西班牙
* [L'Express](http://translate.google.com/?hl=zh-TW&sl=fr&tl=zh-TW&sugg=w&hints=true&q=http://www.lexpress.fr/)-法國
* [Nord-Cinema](http://translate.google.com/?hl=zh-TW&sl=fr&tl=zh-TW&sugg=w&hints=true&q=http://nord-cinema.com/)-法國

**更多 Google 翻譯的服務功能**

* **將您的影片推向國際舞台。** 為您的 [YouTube 影片](http://translate.google.com/about/intl/zh-TW_ALL/tour.html#youtube)添加翻譯字幕。
* **將旅行會話書和發音指南輕鬆帶著走！** 出發前往里約之前，別忘了先安裝 [Android 應用程式](http://translate.google.com/about/intl/zh-TW_ALL/tour.html#mobile)！
* **看到外文網站就退縮了嗎？** 下載「[Google 瀏覽器](http://translate.google.com/about/intl/zh-TW_ALL/tour.html#explore)」，不僅使用快速又安全，而且還內建翻譯功能。
* **用日文搜尋世界上最美味的壽司食譜！** 看 Google 的「[搜尋結果譯文](http://translate.google.com/about/intl/zh-TW_ALL/tour.html#search-sushi)」功能大展身手。

Plan offers an exciting career in civil society development, particularly focusing on child centered community development and the opportunity to significantly contribute to poverty alleviation in China’s rural areas.

国际计划为公民社会发展提供具有吸引力的职业，我们在中国农村尤其集中在以儿童为中心的社区发展和提供可极大贡献扶贫工作的机会。

Qualified women are especially encouraged to apply.

特别鼓励满足条件的女性应聘。

Plan China is committed to actively safeguard children and young people (under the age of 18 years of age) from harm and ensuring children’s rights to protection are fully realised[[1]](#footnote-1). We take seriously our responsibility to promote child safe practices and protect children from harm, abuse, neglect and exploitation in any form. Please note that all applicants for employment (either paid or unpaid) with Plan China are required to provide a declaration of their criminal history and employment disciplinary history.

国际计划（中国）积极致力于保护儿童和青年（未满18周岁）免受伤害，确保儿童受保护的权利得以完全实现（注1）。我们认真履行如下职责：推广儿童安全实践、及保护儿童免受任何形式的伤害、虐待、忽视和剥削。请注意国际计划（中国）会要求申请人（无论是否支付报酬）对其有无违法违纪历史进行声明。

Interested persons are requested to submit their applications IN BOTH ENGLISH & CHINESE LANGUAGES containing a letter of application and their curriculum vitae/bio data to the following email before **April 6h, 2015:**

感兴趣的人员请在**2015年4月6日**前将中英文应聘材料（包括申请信、简历）发送到以下电子邮箱地址：

Human Resources Department

Plan China

7/F. Qin Dian International Building

396, East Nan’erhuan

Xi’an, 710061, Shaanxi

**E-mail address: planchina.hr@plan-international.org**

陕西省西安市南二环东段396号

秦电国际大厦七层

邮编：710061

国际计划

人力资源部

**电子邮件地址：****planchina.hr@plan-international.org**

网址： www.plan-international.org.cn

1. Supporting Article 19 of the United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC) China is a signatory of the UNCRC

.支持文件--联合国儿童权利公约第19条，中国是联合国儿童权利公约签署国。 [↑](#footnote-ref-1)